

3 way Speaker

Instructions	GB	التعليمات	AR
Mode d'emploi	FR	دستور العمل	PR
Instrucciones	ES	Instruksi	ID
Instruções	PT	วิธีการใช้งาน	TH
使用手册	CT	Arahan	MY
使用说明	CS	사용 설명서	KR

Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement adéquat pour installer l'appareil, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coating away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
 - Do not touch the diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
 - Do not put your fingers through the holes of the frame.
 - Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Évitez de soumettre le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance de crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez compte des recommandations suivantes lors de l'installation des appareils : sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
 - Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou avec des outils.
 - Né glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
 - Né laissez pas tomber de corps étrangers dans les appareils.

Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement adéquat pour installer l'appareil, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga cassetes grabados, relojes y cartões de crédito pessoais que utilizen codificación magnética lejos del sistema de altavoces para evitar daños que posiblemente causará el imán de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
 - No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
 - No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
 - No tire objetos extraños en las unidades.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

Precauções

- Não utilize o sistema de colunas continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha cassetes gravados, relógios e cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de colunas para evitar que fiquem danificados pelos ímãs das colunas.
- Tenha em atenção o seguinte quando instalar as unidades. Caso contrário, poderá ocorrer uma avaria e/ou deterioração da qualidade do som.
 - Não toque nos diafragmas e/ou nos cones das colunas com as mãos ou com ferramentas.
 - Não coloque os seus dedos nos orificios da estrutura.
 - Não deixe cair objectos estranhos dentro das unidades.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

使用前注意事項

- 請勿超過峰值功率處理能力連續使用揚聲器系統。
 - 將錄製的磁帶、手錶和使用磁碼的個人信用卡遠離揚聲器系統放置，以免被機器中的磁場損壞。
 - 安裝本裝置時請注意下列事項，否則可能會造成故障和/或音質下降。
 - 請勿用手或工具觸碰膜片和/或揚聲器錐體。
 - 請勿用手指插入外框的孔中。
 - 請勿使異物掉入喇叭。
- 如果您找不到適當的安裝位置，即請諮詢您購入本機的高店或附近的Sony經銷商，然後才進行安裝。

使用前注意事項

- 請勿超過峰值功率處理能力連續使用揚聲器系統。
 - 將錄製的磁帶、手錶和使用磁碼的個人信用卡遠離揚聲器系統放置，以防止被機器中的磁場損壞。
 - 安裝本裝置時請注意下列事項，否則可能會造成故障和/或音質下降。
 - 請勿用手或工具觸碰膜片和/或揚聲器錐體。
 - 請勿用手指插入外框的孔中。
 - 請勿使異物掉入喇叭。
- 如果您找不到適當的安裝位置，請在安裝前向您的汽車經銷商或附近的Sony經銷商查詢。

تنبيهات احتياطية

- لا تصدأ إلى استطاع الأتعمال السعات بصورة متواصلة فيما وراء حدود سعة القدرة القصوى.
- تحتفظ بالشرطة للمحطة والمغناطيس وبطاقات الائتمان الشخصية التي تستعمل التقنى المغناطيسى بعيداً عن نظام السعات.
- الاحتيايين من التلف الذي قد يحصل بسبب المغناطيسية للمواد في السعات.
- يرجى ملاحظة التالي عند تركيب الوحدات:
 - والأ قد يدخل عطل وأو تدهور في جودة الصوت.
 - لا تضع أصابعك خلال فتحات الأتار.
 - لا تصدأ لتفاد غريبة في الوحدات.

إذا لم تتمكن من العثور على موقع تركيب مناسب، فاستشر موظف السيارات القريب منك أو وكيل **SONY** قبل التركيب.

موارد احتياط

- موتور مدفوف أو سيستم بلندنگو يشش ق طرفيت قابل بتكاريري اوج نبرو استفاده تكدنك.
- بذواهرها ضبط شده، سامت ها و كارت هاى اعترابى شخصى كه از كدهاى مغناطيسى استفاده مي كنند را از سيستم بلندنگو دور نك داريذ تا از آنها در برابر اثرهاى ورده از امواج مغناطيسى بلندنگوها محافظت شود.
- در هنگام نصب دستگاها ها به موارد زير دقت كنيد. در غير اينصورت ممكن است نقص در عملکرد دستگاها ايجاد شده يا كميتهت صدا از نبرو بوي.
- از نسك كارتهاى اعتبارى ها و يا مغناطيس هاى بلندنگو يا دست يا ديكر ابزار خوددارى كنيد.
- از قرار دادن ايكنتاشن خود در سوراخ هاى كادر خوددارى كنيد.
- از اذناظر هر گونه جسمى به درون دستگاها خوددارى كنيد.

اگر نتوانستید محل مناسبی را برای نصب پیدا کنید، قبل از نصب با فروشنده ما مشورت یا نزدیکترین فروشنده **SONY** تماس بگیرید.

Perhatian

- Jangan terus menerus menggunakan sistem speaker lebih dari kapasitas kekuatan maksimum.
- lauhkan kaset rekaman, jam tangan, kartu kredit yang mengandung magnet dari sistem speaker untuk menghindari kerusakan yang disebabkan oleh magnet di dalam speaker.
- Mohon diingat hal-hal berikut ini saat menginstal unit, jika tidak, dapat terjadi kerusakan dan/atau penurunan kualitas pada suara.
 - Jangan menyentuh diafragma dan/atau kerucut speaker dengan tangan atau dengan alat.
 - Jangan memasukkan jari Anda melalui lubang pada bingkai (frame).
 - Jangan menjatuhkan benda asing ke dalam unit.

Bila anda tidak dapat menemukan lokasi pemasangan yang tepat, hubungi dealer mobil anda atau dealer Sony anda yang terdekat sebelum memasang.

คำเตือน

- อย่าใช้ชุดลำโพงอย่างต่อเนื่องที่ระดับขีดความสามารถสูงสุด
- วางรายการบันทึกเสียง, นาฬิกาข้อมือ, และบัตรเครดิตที่ใช้แม่เหล็กอยู่ห่างจากชุดลำโพงเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่เกิดจากสาเหตุของแม่เหล็กในตัวลำโพง
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้เมื่อทำการติดตั้งหน่วย: มิฉะนั้นอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อคุณภาพเสียงได้
 - ห้ามสัมผัสไดอะแฟรม และ/หรือโคนของลำโพงด้วยมือหรือเครื่องมือใดๆ
 - ห้ามสอดนิ้วของคุณเข้าไปในรูของเฟรม
 - ห้ามใส่วัตถุแปลกปลอมเข้าไปในตู้คอนโทรล

หากท่านไม่สามารถหาตำแหน่งติดตั้งที่เหมาะสม โปรดปรึกษานักขายสินค้าจำหน่ายรถยนต์ หรือตัวแทนของ Sony ที่ใกล้ที่สุดก่อนทำการติดตั้ง

Peringatan

- Jangan guna sistem pembeas suara melebihi keupayaan kuasa puncak secara berterusan.
- lauhkan pita rakaman, jam tangan, dan kad kredit dengan pengodanan bermagnet daripada sistem pembeas suara untuk mencegah kerosakan yang diakibatkan oleh magnet-magnet di dalam pembeas suara.
- Sila ambil perhatian tentang perkara berikut semasa memasang unit, jika tidak, pincang tugas dan/atau kerosokan kualiti bunyi boleh berlaku.
 - Jangan menyentuh diafragma dan/atau kon speaker dengan tangan atau peralatan.
 - Jangan memasukkan jari anda ke dalam lubang kerangka.
 - Jangan jatuhkan objek asing ke dalam unit.

Jika lokasi pemasangan yang sesuai tidak dapat dicari, dapatkan nasihat pendedgar kereta anda ataupun pendedgar Sony terdekat sebelum pemasangan.

사용상의 주의

- 회대 출력 처리량을 초과한 상태로 스피커 시스템을 계속 사용하지 마십시오.
- 자기 코팅을 사용한 녹음 테이프, 시계 및 신용 카드가 스피커 내부로 끼어지도록 인해 손상될 것을 방지하려면 스피커 시스템에서 가급적 멀리 두십시오.
- 기기를 설치할 때 배선을 사용할 주의하십시오. 그렇지 않으면 오작동이 발생할거나 음질이 떨어질 수 있습니다.
- 손이나 도구를 진동판 및/또는 스피커 콘을 건드리지 마십시오.
- 프레임 구멍으로 손가락을 넣지 마십시오.
- 기어에 이물질은 멀리하십시오.

적당한 설치 위치를 찾지 못하신 경우 설치하기 전에 가까운 판매점이나 가까운 Sony 대리점에 문의하십시오.

Especificaciones

XS-GTF6939 Speaker	Full-range 3-way; Woofer 16 x 24 cm (6 x 9 in) cone type Tweeter 6.6 cm (2 1/4 in) cone type Super Tweeter 1.1 cm (1/4 in) dome type
Short-term maximum power*	420 W ²⁾
Rated power	50 W ¹⁾
CTA 2031 RMS Power	60 W
Rated impedance	4 Ω
Output sound pressure level	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 50 – 22,000 Hz ²⁾
Effective frequency range	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 50 – 22,000 Hz ²⁾
Mass	Aprox. 1,040 g por altavoz (5.02 oz) per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

XS-GTF1639 Speaker	Full-range 3-way; Woofer 16 cm (5 1/4 in) cone type Tweeter 3.5 cm (1 1/4 in) balanced dome type Super Tweeter 0.6 cm (1/4 in) dome type
Short-term Maximum Power**	270 W ²⁾
Rated power	40 W ¹⁾
CTA 2031 RMS Power	45 W
Rated impedance	4 Ω
Output sound pressure level	90±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 55 – 24,000 Hz ²⁾
Effective frequency range	90±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 55 – 24,000 Hz ²⁾
Mass	Aprox. 560 g (1 lb 4 oz) per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

XS-GTF1339 Speaker	Full-range 3-way; Woofer 13 cm (5 1/4 in) cone type Tweeter 2.5 cm (1 in) balanced dome type Super Tweeter 0.6 cm (1/4 in) dome type
Short-term Maximum Power**	270 W ²⁾
Rated power	30 W ¹⁾
CTA 2031 RMS Power	35 W
Rated impedance	4 Ω
Output sound pressure level	89±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 65 – 24,000 Hz ²⁾
Effective frequency range	89±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 65 – 24,000 Hz ²⁾
Mass	Aprox. 480 g (1 lb 1 oz) per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

XS-GTF1039 Speaker	Full-range 3-way; Woofer 10 cm (4 in) cone type Tweeter 2.5 cm (1 in) balanced dome type Super Tweeter 0.6 cm (1/4 in) dome type
Short-term Maximum Power**	210 W ²⁾
Rated power	30 W ¹⁾
CTA 2031 RMS Power	30 W
Rated impedance	4 Ω
Output sound pressure level	88±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 70 – 24,000 Hz ²⁾
Effective frequency range	88±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 70 – 24,000 Hz ²⁾
Mass	Aprox. 390 g (14 oz) per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

**Short-term maximum power* may also be referred to as "Peak Power".
**Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

Spécifications

XS-GTF6939 Haut-parleur	Gamme étendue à 3 voies: Haut-parleur de graves de 16 x 24 cm (6 x 9 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 6,6 cm (2 1/4 po) de type cône Super tweeter de 1,1 cm (1/4 po), type en dôme
Puissance maximale à court terme*	420 W ²⁾
Puissance nominale	50 W ¹⁾
Puissance efficace (RMS) CTA 2031	60 W
Impédance nominale	4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Plage de fréquences efficace	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 50 – 22 000 Hz ²⁾
Poids	Aprox. 1 040 g (2 lb 5 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation

XS-GTF1639 Haut-parleur	Gamme étendue à 3 voies: Haut-parleur de graves de 16 cm (6 1/4 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 3,5 cm (1 1/4 po) de type en dôme équilibré Super tweeter de 0,6 cm (1/4 po), type en dôme
Puissance maximale à court terme*	270 W ²⁾
Puissance nominale	40 W ¹⁾
Puissance efficace (RMS) CTA 2031	45 W
Impédance nominale	4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie	90±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Plage de fréquences efficace	90±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 55 – 24 000 Hz ²⁾
Poids	Environ 560 g (1 lb 4 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation

XS-GTF1339 Haut-parleur	Gamme étendue à 3 voies: Haut-parleur de graves de 13 cm (5 1/4 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type en dôme équilibré Super tweeter de 0,6 cm (1/4 po), type en dôme
Puissance maximale à court terme*	270 W ²⁾
Puissance nominale	30 W ¹⁾
Puissance efficace (RMS) CTA 2031	35 W
Impédance nominale	4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie	89±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Plage de fréquences efficace	89±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 65 – 24 000 Hz ²⁾
Poids	Environ 480 g (1 lb 1 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation

XS-GTF1039 Coluna	Gama completa de 3 vias: Graves 16 x 24 cm, cónico Agudos 6,6 cm, cónico Super agudos 1,1 cm, tipo cúpula
Potência máxima de curto prazo*	420 W ²⁾
Potência nominal	50 W ¹⁾
Alimentação RMS CTA 2031	60 W
Impedância nominal	4 Ω
Nível de pressão acústica de saída	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Amplitude de frequência efetiva	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 50 – 22.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 1.040 g por coluna
Accessórios fornecidos	Peças para instalação

XS-GTF1339 Coluna	Gama completa de 3 vias: Graves 16 cm, cónico Agudos 2,5 cm, Tipo B.D Super agudos 0,6 cm, tipo cúpula
Potência máxima de curto prazo*	270 W ²⁾
Potência nominal	40 W ¹⁾
Alimentação RMS CTA 2031	45 W
Impedância nominal	4 Ω
Nível de pressão acústica de saída	90±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Amplitude de frequência efetiva	90±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 55 – 24.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 390 g por coluna
Accessórios fornecidos	Peças para instalação

XS-GTF1039 Coluna	Gama completa de 3 vias: Haut-parleur de graves de 10 cm (4 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type en dôme équilibré Super tweeter de 0,6 cm (1/4 po), type en dôme
Puissance maximale à court terme*	210 W ²⁾
Puissance nominale	30 W ¹⁾
Puissance efficace (RMS) CTA 2031	30 W
Impédance nominale	30 W
Niveau de pression acoustique de sortie	88±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Plage de fréquences efficace	88±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 70 – 24 000 Hz ²⁾
Poids	Environ 390 g (14 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

*La « Puissance maximale à court terme » peut aussi être désignée sous le nom de « Puissance de crête »
**Condition d'essai : CEI 60268-5 (2003-05)

Especificaciones

XS-GTF6939 Altavoz	Rango completo, 3 vias: Graves 16 x 24 cm, tipo cónico Agudos 6,6 cm, tipo cónico Super agudos 1,1 cm, balanceado tipo cúpula
Potencia de pico máximo**	420 W ²⁾
Potencia nominal	50 W ¹⁾
CTA 2031 RMS Potencia	60 W
Impedancia nominal	4 Ω
Nivel de presión acústica de salida	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Rango de frecuencia efectiva	50 – 22.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 1.040 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

XS-GTF1639 Altavoz	Rango completo, 3 vias: Graves 16 cm, tipo cónico Agudos 2,5 cm, tipo BD Super agudos 0,6 cm, balanceado tipo cúpula
Potencia de pico máximo**	270 W ²⁾
Potencia nominal	40 W ¹⁾
CTA 2031 RMS Potencia	45 W
Impedancia nominal	4 Ω
Nivel de presión acústica de salida	90±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Rango de frecuencia efectiva	55 – 24.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 560 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

XS-GTF1339 Altavoz	Rango completo, 3 vias: Graves 13 cm, tipo cónico Agudos 2,5 cm, tipo B.D Super agudos 0,6 cm, tipo bóveda
Potencia de pico máximo**	230 W ²⁾
Potencia nominal	30 W ¹⁾
CTA 2031 RMS Potencia	35 W
Impedancia nominal	4 Ω
Nivel de presión acústica de salida	89±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Rango de frecuencia efectiva	65 – 24.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 480 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

XS-GTF1039 Altavoz	Rango completo, 3 vias: Graves 10 cm, tipo cónico Agudos 2,5 cm, tipo BD Super agudos 0,6 cm, tipo bóveda
Potencia de pico máximo**	210 W ²⁾
Potencia nominal	30 W ¹⁾
CTA 2031 RMS Potencia	30 W
Impedancia nominal	4 Ω
Nivel de presión acústica de salida	88±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Rango de frecuencia efectiva	70 – 24.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 390 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.
**Potencia de pico máximo* también puede denominarse "Potencia de pico".
**Condición de prueba: IEC 60268-5 (2003-05)

Especificações

XS-GTF6939 Coluna	Gama completa de 3 vias: Graves 16 x 24 cm, cónico Agudos 6,6 cm, cónico Super agudos 1,1 cm, tipo cúpula
Potência máxima de curto prazo*	420 W ²⁾
Potência nominal	50 W ¹⁾
Alimentação RMS CTA 2031	60 W
Impedância nominal	4 Ω
Nível de pressão acústica de saída	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Amplitude de frequência efetiva	92±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾ 50 – 22.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 1.040 g por coluna
Accessórios fornecidos	Peças para instalação

XS-GTF1639 Coluna	Gama completa de 3 vias: Graves 16 cm, cónico Agudos 2,5 cm, Tipo B.D Super agudos 0,6 cm, tipo cúpula
Potência máxima de curto prazo*	270 W ²⁾
Potência nominal	40 W ¹⁾
Alimentação RMS CTA 2031	45 W
Impedância nominal	4 Ω
Nível de pressão acústica de saída	90±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Amplitude de frequência efetiva	55 – 24.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 560 g por coluna
Accessórios fornecidos	Peças para instalação

XS-GTF1339 Coluna	Gama completa de 3 vias: Graves 13 cm, cónico Agudos 2,5 cm, Tipo B.D Super agudos 0,6 cm, tipo cúpula
Potência máxima de curto prazo*	270 W ²⁾
Potência nominal	30 W ¹⁾
Alimentação RMS CTA 2031	35 W
Impedância nominal	4 Ω
Nível de pressão acústica de saída	89±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Amplitude de frequência efetiva	65 – 24.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 480 g por coluna
Accessórios fornecidos	Peças para instalação

XS-GTF1039 Coluna	Gama completa de 3 vias: Haut-parleur de graves de 10 cm (4 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type en dôme équilibré Super tweeter de 0,6 cm (1/4 po), type en dôme
Puissance maximale à court terme*	210 W ²⁾
Potência nominal	30 W ¹⁾
Alimentação RMS CTA 2031	30 W
Impedância nominal	4 Ω
Nível de pressão acústica de saída	88±2 dB (1 W, 1 m) ³⁾
Amplitude de frequência efetiva	70 – 24.000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 390 g por coluna
Accessórios fornecidos	Peças para instalação

XS-GTF1039 Coluna	Gama completa de 3 vias: Haut-parleur de graves de 10 cm (4 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type en dôme équilibré Super tweeter de 0,6 cm (1/4 po), type en dôme
Puissance maximale à court terme*	210 W ²⁾
Puissance nominale	30

